

◆ 藝術總監、製作人、導演 | 呂柏伸

蘇格蘭格拉斯哥大學文學士，英國倫敦大學霍洛威學院戲劇與劇場研究碩士。現為台南人劇團藝術總監，同時也任教於國立臺灣大學戲劇學系，主授導演課程。



自2003年1月起受邀擔任台南人藝術總監，積極推動「西方經典新詮演出」、「莎士比亞不插電」、「尋找劇作家的台南人」及「歐美當代經典」等演出計畫，一方面進行跨文化戲劇的實驗創作，另一方面則積極引介當代國內外劇作家的作品，演出成果總是廣受學者專家、評論媒體和觀眾的高度讚賞。

呂柏伸的導演作品涵蓋古今中外，包括臺灣當代劇作家的作品，以及西方經典翻譯改編的新詮作品，此外，他也跨界執導從《紅樓夢》改編的豫劇《劉姥姥》，他為臺灣豫劇團執導的豫莎劇三部曲《約/束》(改編自莎翁名作《威尼斯商人》)、《量·度》(Measure for Measure)和《天問》(King Lear)，更被譽為是臺灣近年來在跨文化戲曲創作上最為成功的作品，其中前《約/束》曾先後受邀至英國和美國莎士比亞學會上獻演。

近年來呂柏伸致力於音樂劇的創作與推廣，已陸續執導《仲夏夜汁夢》、《木蘭少女》、《美女與野獸》和《第十二夜》，這四齣作品皆受到高度的肯定與讚賞，其中《木蘭少女》更受邀至新加坡連演36場次，是臺灣第一齣受到海外邀演的定目劇作品。

◆ 劇本改寫暨作詞 | 趙啟運



國立中山大學劇場藝術學系畢業，1985年生，太陽射手月亮雙魚，破軍星坐命宮，紫微斗數老師說：「你是林黛玉會葬花耶。」企圖營造一座感官劇場，混合神鬼、陰性、酷兒、飲食以及流行文化，最後把垃圾話清洗乾淨資源回收鑄成劇本，風格時而憂鬱厭世時而不羈下流。

主要劇場作品：

台南人劇團《仲夏夜汁夢》劇本改寫暨作詞、《第十二夜》爵士音樂劇編劇、《海海人生》編劇、《無差別日常》編劇、《你所不知道的台南小吃》編劇、《穿妳穿過的衣服》編劇、《吻在月球崩毀時》編劇、《美女與野獸》作詞；台南人劇團X瘋戲樂工作室《木蘭少女》作詞；莎士比亞的妹妹們的劇團《羞昂App》協力編劇；始作場X王世緯獨角戲《蜆精》編劇。

◆ 作曲暨編曲 | 柯智豪



中年人，軟調作家，情色文案。

文 | 柯智豪

我和編劇啟運有個共同的想像，希望《第十二夜》能以歌走戲，真正做到歌舞昇平，所以歌詞量很大，臺詞、舞蹈與歌曲之間的思考安排也相對繁雜。為了讓聽的人能朗朗上口或是記得某個聲響，歌曲的獨立性我都提高了些，比較少聽到像是韻白式的段落（不知道怎麼形容只好借傳統戲的名詞）。

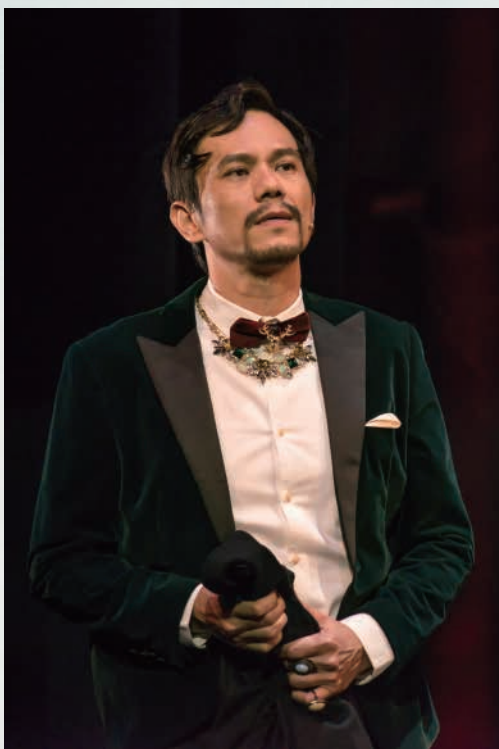
西風介入東方音樂時，因為音韻與音節語言系統的差異，大體上有兩個現象，一是西方旋律不管音韻直接填詞，一是東方維持小曲樣貌但套入西方背景。為了呈現這個樣貌，作曲大致上也引用這兩個時代的特色。但整體作曲靈感並沒有直接來自老上海的爵士曲風，但規範倒是有的。音樂的節奏樣貌大體落在20、30年代的上海Combo與Dixland風格之間，這時代爵士樂還未走到個人色彩較濃的BOP時期，比較偏重管樂安排，除了是色澤的呈現，在舞蹈環節中也能帶出更多力量與律動感的呈現。旋律上希望能探尋出讓歌者表現出與眾不同的聽覺樣貌。

◆ 編舞 | 蘇威嘉



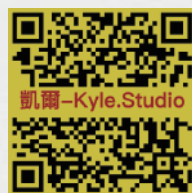
羶舞劇場創辦人之一，長期為舞團編創新作與演出，集體創作作品《速度》獲得第六屆台新藝術獎表演類大獎，與陳武康合作的《兩男關係》於德國獲科特尤斯編舞大賽金獎與觀眾票選獎，2009-2013年受芭蕾舞大師艾略特·費爾德邀請下，加入Ballet Tech舞團，擔任客席舞者。2013年以《自由步》為題的十年編舞計畫，被舞評形容為將美感耕耘至極致的演出。近年除了持續跳舞、創作，也開始關注作為舞蹈工作者的社會責任並四處分享跳舞的喜悅。

◆ 凱爾 飾演：談夏暉、馬萬重



演員、音樂設計、劇場編導。

我叫凱爾，叫我凱爾，簡單兩個字。「後山來的傳奇」或者「全方位假實力偏偶像無極限唱跳型表演者」這樣稱呼太長了，連我自己都會忘記。所以叫我凱爾就好。



FB粉專



IG

上次音樂劇：台南人劇團《仲夏夜汁夢》

上次親子劇：如果兒童劇團《隱形貓熊在哪裡》

上次舞臺劇：全民大劇團《致這該死的愛》

上次音樂設計：大開劇團《花魁嫁到》

上次音效設計：華視《俗女養成記》片頭

上次做導演：臺北富邦愛無限樂團《音樂劇：我們》

上次作曲：花蓮復興部落新民謠

上次遇見你：呃..... 如果你忘了，我也一定忘了。



◆ 大甜 飾演：梅東琴、梅春帆

大甜，常於音樂劇及現代戲劇看見其身影，近年更嘗試傳統戲曲跨界。聲音使用渾厚飽滿且清透溫暖，表演極具爆發力及能量。詮釋角色多元且豐沛，是台灣備受矚目的演員。但依然期許能成為良好載體，跨度更多不同可能，不設限自己存在於舞臺的樣態和方式，企圖找尋身體與聲音的寬闊景觀。



近期演出作品：

《LPC》中文版、《Re/turn》、《第十二夜》、
《Tick,tick...boom!》、《解憂雜貨店》、《最美的一天》、《凍水牡丹II~灼灼其華》、《魂顛記-臺灣在地魔幻事件》、《台灣有個好萊塢》、《Mostly Broadway#1#2》、《飲食男女》、《蓬萊》、《向左走向右走》...等。

◆ 買黛兒·丹希羅倫 MAITAL·DAKILUDUN

飾演：秦冬梅

布農族人，國立臺北藝術大學戲劇系畢業

合作過劇團：

台南人劇團、瘋戲樂工作室、楊景翔演劇團、軟硬倍事、黑眼睛跨劇團、O劇團、廣藝劇場、動見體、阮劇團、天作之合劇場、Ex-亞洲劇團、音樂時代、沙丁龐克劇團、鞋子劇團、愛樂劇工廠、果陀劇團等等。

配唱配音作品：

坎城影展 XR 輪迴 人物配音

Raw 宣傳影片 配音

電影 諸葛四郎 片尾曲 相信玉兒

大愛劇場 片頭曲 最美的雲彩



◆ 林家麒 (老爹) 飾演：李金城

國立臺灣藝術大學戲劇碩士

四把椅子劇團團員、世新大學廣電系兼任講師



1985生，苗栗客家人。近期演出作品：四把椅子劇團《叛徒馬密可能的回憶錄》、《刺殺！團團圓圓之通往權力之路》、《好事清單》、《全國最多賓士車的小鎮住著三姐妹(和她們的Brother)》；楊景翔演劇團《單身租隊友》、《我為你押韻-情歌revival》；瘋戲樂工作室《台灣有個好萊塢》；仁信合作社劇團《枕頭人》；果陀劇場《五斗米靠腰》等。

instagram: @dadygaki

◆ 張稜 飾演：陸銀心

烏鎮戲劇節第二屆個人獎
師大表演藝術研究所畢業
北藝大戲劇系畢業
果陀合作戲劇老師
刺點創作工坊團員

活躍於臺灣音樂劇劇場圈，與各具代表音樂劇劇團刺點創作工坊《幕後傳奇—苦魯人生》、《再一次夢想》、沈浸式音樂劇《電梯》、C MUSICAL《最美的一天》、躍演劇團《空中浮沉的花蕊》、《飛過寬街的紙飛機》、愛樂劇工廠《小羊晚點名》、《月半物語》、安徒生與莫札特的創意劇場《恐龍復活了》、《小兒子報告沙發有黑洞》、玩勵工廠《百舌》。於今年2022年上半年演出由活性介面製作百老匯原文音樂劇《Lpc》。



非音樂劇演出為兩廳院年度製作希臘悲劇《酒神的女信徒》、婉婉劇團《冰箱》、《Bed Time》、台北海鷗劇團《暗戀養老院》。更參與動畫、配音及兒童戲劇教學。

◆ 張智一 飾演：秦鐸畢



國立臺灣大學戲劇學系第十一屆畢業，木漏咖啡的二號老闆，偶爾做燈、偶爾做crew，畫畫圖什麼的。

近年演出作品：2018台南人劇團《第十二夜》、2019倫敦Chinese Art Now《Lao Can Impression》、2019躍演原創音樂劇《釧兒》、2020陳家聲工作室《黃金人生》、2021臺南人劇團《泰特斯》、2021台北松菸Red bull《red bull Bar Block》等。



◆ 周浚鵬 飾演：梅春舫



邁入四十更加迷惑的劇場演員，斜槓擔任佛系經營團體—音踏 In Tap 中的吉祥物、沙盒製作中的笑長，以及先生先生中的周先生。持續唱唱跳跳踢踢踏踏偶偶戲戲塗塗鴉鴉，長不大的孩子還是長不大。

因緣際會下，竟然成為心目中的劇場偶像—流山兒祥導演作品的座長，在阮劇團 X 流山兒★事務所跨國製作《馬克白 Paint it Black!》與《嫁妝一牛車》當中，分別擔任主角馬克白與萬發，用盡一生的愛燃燒殆盡，加上國藝會海外藝遊計畫的支援，從此開啟許多與海外的緣份，在疫情肆虐之下仍舊完成了許多與日本和馬來西亞的合作計畫。（雖然三級警戒期間成為 #居家防疫烘焙王 簡直差點要轉行開店）

年底將演出十年前先生為花蓮和與那國島創作的光影作品《鯨生》，更重要的是將會有登上與那國島演出的與那國島語版本，現正募資中，歡迎有興趣的朋友們加入我們保存這個即將消失語言的行列。

◆ 謝孟庭 飾演：安通明、夏大仙



國立臺北藝術大學戲劇學系表演組畢業

近年演出作品：

2022年台南人劇團《仲夏夜汁夢》、瘋戲樂工作室《金蓮成熟時》；2020年阮劇團《皇都電姬》、《熱天酣眠》；2018~2020年台南人劇團《第十二夜》爵士音樂劇；2019~2022年瘋戲樂工作室台語音樂劇《台灣有個好萊塢》；2019年驚喜製造X進港浪製作《微醺大飯店 The Great Topsy》、人力飛行劇團《M, 1987》；2018年黑眼睛跨劇團《夜長夢多：異境重返之求生計畫》(拷問之必要)、探照文化X李明聰《敗者的搖滾瞬間》。



◆ 初柏漢 飾演：警察、僕人、男賓客

畢業於臺灣大學戲劇學系，現為劇場表演者。

演員作品：兩廳院藝術出走《菲林的映画光年》、臺北藝穗節《超即興誘惑》、為君藝造《單兵基本教練》、烏犬劇場《Stoned Monkeys 麻嗨猴》。



◆ 張詠齊 飾演：警察、僕人、男賓客



國立臺灣大學戲劇系第18屆畢業。

演出作品：

台南人劇團《仲夏夜汁夢》音樂劇

兩廳院藝術出走《十二碗菜歌》

饕餮劇集《白噪音》

國立臺灣大學戲劇學系畢業製作《皮爾·金特》

國立臺灣大學戲劇學系學期製作《莎士比亞打麻將》



◆ 哈管幫樂團

演唱會與舞臺音樂劇專用樂團「哈管幫」，於2005年由編曲演奏家音樂人吳智暉召集門生與女友們創立。融合管樂與臺灣現代音樂，進入各式音樂市場與音樂劇演出。哈管幫團內作品多元，參與各大唱片公司錄音與演唱會多年。

五月天「諾亞方舟」、「人生無限公司」演唱會演出與專輯編曲錄音、四分衛、宇宙人、八三夭、嚴爵、家家Jia、馬念先、魏如萱、滅火器、荒山亮、徐佳瑩、戴愛玲、宋楚琳、林宥嘉、張惠妹等新專輯演唱會巡迴中。

◆ 音樂總監 | 吳智暉



作曲編曲音樂家、哈管幫團長、三次婚姻愛情受難者。

各大演唱會演唱會演出與專輯編曲錄音，沒賺很多。

薩克斯風與鍵盤演奏和酗酒二十餘年，禿頭十餘年。

24歲即發行個人演奏創作專輯，

其後於華語市場擔任音樂製作編曲至今，

演藝作品風格面相多變。

擔任專業導師，於音樂界作育英才多年，

近期發胖指數直線上升，

港臺藝人合作無數。

◆ Keyboard/樂團長 | 張唐瑋



鋼琴／鍵盤手張唐瑋(C. Joe)活躍於音樂圈10餘年，擅長City Pop、Smooth Jazz 等樂風，擁有豐富的編曲與製作經歷，近期發行了個人鋼琴演奏專輯。

曾任哈管幫、田馥甄、戴愛玲、艾怡良等知名藝人樂團鍵盤手，常任舞臺劇樂團演出與音樂製作，積極推廣音樂教學、並受邀音樂講座擔任講師，任職於《臺大電子琴社》社團老師。

大型舞臺劇演出與製作：

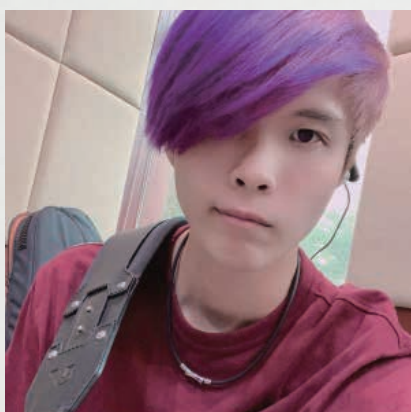
- 音樂劇 Hebe田馥甄『小夜曲』鍵盤手
- 歌仔戲舞臺劇《男后夜行》音樂製作／鍵盤手
- 爵士音樂劇《第十二夜》節奏組Band Leader／鍵盤手
- 舞臺劇《再見歌廳秀》音樂製作／Band Leader／鍵盤手
- 音樂劇《救救歡喜鴛鴦樓》Band Leader／鍵盤手
- 音樂劇《好好愛我-青春追夢人 校園歌喉讚》鍵盤手
- 音樂劇《仲夏夜汁夢》、《第十二夜》鍵盤手

◆ 指揮 / Drums | 張鈞賀



現任: Prism in Basin, 哈管幫鼓手。
擔任現場或錄音/編曲之合作對象包括: 馬念先、美秀集團、厭世少年、莫宰羊、8 Ball 八號球、HowZ、臺大騷動爵士大樂隊。

◆ Bass | 陳馮昕



現職樂手 Studio & Session Player
，合作歌手無數，征戰各種大大小小演唱會及舞臺劇現場樂團演出，懶惰列舉，常常裝忙而挑戰樂團領班的底線。
鋼鐵直男，絕不會被掰彎。

◆ 吉他 | 楊晉淵



楊晉淵A-ian(羊咩)

作詞作曲編曲音樂家、臺語文工作者、搖滾塘音樂教室負責人。

創作及職業演出經驗豐富，曾獲得海洋音樂祭首獎海洋大賞，南面而歌，臺灣原創音樂大賞等音樂大獎。

近年來除了音樂製作及各種演出外，也積極參與臺語文工作及微電影製作。

◆ Alto Sax | 歐育齊



薩克斯風手 詞曲創作人

哈管幫成員

創作樂團雞二兄弟主唱

五月天人生無限演唱會巡迴管樂手

徐佳瑩巨蛋演唱會管樂手

仁醫，淚灑女人花等電視劇主題曲主唱

李婭莎專輯單曲製作人，配唱製作人

Keanna 單曲製作人

舞臺劇《第十二夜》巡迴管樂手

內地歌手石磊專輯合聲編曲，配唱

宇宙人 馬念先 演唱會管樂手

節目客家MIC克風 管樂編曲

錄影管樂手 5566演唱會管樂合聲編寫

◆ Trumpet | 梁玉軒



橫跨古典、爵士、流行領域之女性小號演奏、管樂編曲家、詞曲創作者。

身為爵士音樂圈少數女性小號演奏家，音樂中帶有銅管樂器激烈的聲響同時兼具細膩浪漫的音色。

近期參與的編曲作品從孫盛希「那我先」到新生代藝人Lee的「失蹤」。2020年擔任了第31屆金曲獎 ØZI & 9m88「B.O.」及「Aim High」的管樂編曲錄音及現場演出。

曾為YAMAHA樂器擔任小號形象代言外，2021年9月與知名音樂人嚴爵合作推出「Mai Tai」單曲。

◆ Tenor Sax | 林欣男

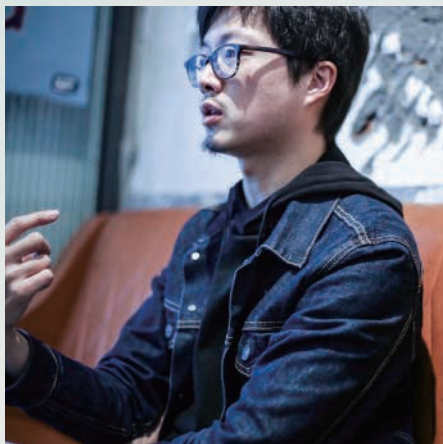


吉他手兼任鍵盤手，saxophone也演奏多年，歌曲轉化演奏功力深厚，除了職業音樂圈之外也與許多創作型獨立樂團演出，春天吶喊及海洋音樂祭常任各大樂團樂手。

其他作品：

2021年11月於角落文創舉辦個人售票音樂會、五月天，人生無限公司世界巡迴演唱會管樂手、徐佳瑩，是日救星巡迴演唱會管樂手、ID&Masa Band 鍵盤手、2020民歌45演唱會管樂手。

◆ 舞臺設計 | 李柏霖



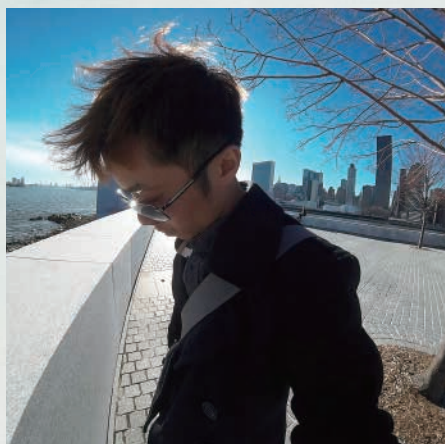
耶魯大學戲劇學院藝術碩士，
主修舞臺設計
國立臺灣大學戲劇學系專任助理教授

舞臺空間設計作品包括：

四把椅子劇團《春眠》、《叛徒馬密可能的回憶錄》；阮劇團《釣蝦場的十日談》、《十殿》；莎妹劇團《神話學II：人造地獄》、《人民之王》、《物種大樂團》；無獨有偶劇團《穿越真實的邊界》；台南人劇團《第十二夜》、《安平小鎮》；沙丁龐客劇團《青鳥》、《白蛇?!》；果陀劇場《生命中最美好的5分鐘》；小山映畫《大冒險鐵路》；曾博恩超時空巡迴雙聲道《BliveT》、上海話劇藝術中心《ART》；衛武營開幕季《相思唱歌仔》；上海文廣演藝集團與上海五盟文化聯合製作《繁花》；兩廳院藝術出走《菲林的映画光年》；耳東劇團《服妖之鑑》等。

作品集網站：www.polinli.com

◆ 燈光設計 | 鄧振威



美國德州大學奧斯汀分校戲劇舞蹈系
燈光設計藝術碩士

國立臺灣大學戲劇學系 專任講師

國立臺北藝術大學劇場設計系藝術學
士及講師

TATT 台灣技術劇場協會理事

2017 世界劇場設計展專業組燈光設
計金獎

劇場燈光設計包含：楊景翔演劇團《我為你押韻-情歌Revival》《單身租隊友》，台南人劇團X瘋戲樂工作室《木蘭少女》，台南人劇團《第十二夜》爵士音樂劇、《Re/turn》、《tick tick...BOOM!》，金星文創《明星養老院》，天作之合劇場《飲食男女》，莎妹劇團《百年孤寂》、《小夜曲》、《人民之王》《神話學II:人造地獄》、《餐桌上的神話學》、《神農氏》《重考時光》，耳東劇團《西哈遊記-魔二代再起》，瘋戲樂工作室《當金蓮成熟時》、《台灣有個好萊塢》，CMUSICAL製作《徽因》《傾城記》、《最美的一天》、《我的上海天菜》，國立臺北藝術大學《恐怖行動》，奇巧劇團《鞍馬天狗》，國際劇場藝術節《人性交易所》，動見体《想像的孩子》《如此美好》，拾念劇集《大神魘-世界之夢》、《金銀鐺》等，以及《32屆傳藝金曲獎》，《曾博恩雙聲道演唱會》，中華民國106年國慶光雕展演《祈求吉慶》，生祥樂隊《我庄三部曲 演唱會》等。

◆ 服裝設計 | 李育昇



劇場服裝設計／李育昇。

1983年生於洋裁家族，耳濡目染下習得家學技藝，2003年開始參與劇場相關視覺與美術服裝設計。

2007年：獲邀參展11th Prague Quadrennial「第十一屆布拉格劇場藝術四年展」代表台灣國家館服裝設計。

2008年：作品《劉三妹》獲「第四十三屆電視金鐘獎最佳美術設計」。

2014年：作品《曹七巧》由國際劇場組織OISTAT收錄于「世界劇場設計年鑑1990-2005」。

2017年：作品《狂起》獲邀參演「國際曼谷藝術節」，並獲聯聯合國教科文組織國際劇評人協會（IATC）頒發「最佳藝術指導」個人獎。

2019年：《Shopping Design Taiwan Best100》，大溪大禧「小將軍聯盟服裝設計」獲選「人文百景」獎項。